

Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:38

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wstawszy zaś ze zgromadzenia wszedł do domu Szymona teściowa zaś Szymona była która jest ogarnięta gorączką wielką i poprosili Go odnośnie jej
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy powstał* (i wyszedł) z synagogi, wszedł do domu Szymona. Teściową zaś Szymona trzymała wysoka gorączka i prosili Go w związku z nią.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wstawszy zaś z synagogi wszedł do domu Szymona. Teściowa zaś Szymona była ogarnięta gorączką wielką i poprosili go co do niej.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wstawszy zaś ze zgromadzenia wszedł do domu Szymona teściowa zaś Szymona była która jest ogarnięta gorączką wielką i poprosili Go odnośnie jej

¹⁾ Powstał jako ten, który tam nauczał.

²⁾ <x>470 8:14-17</x>; <x>480 1:29</x>. Być może dom Piotra stał się domem Jezusa w Kafarnaum.